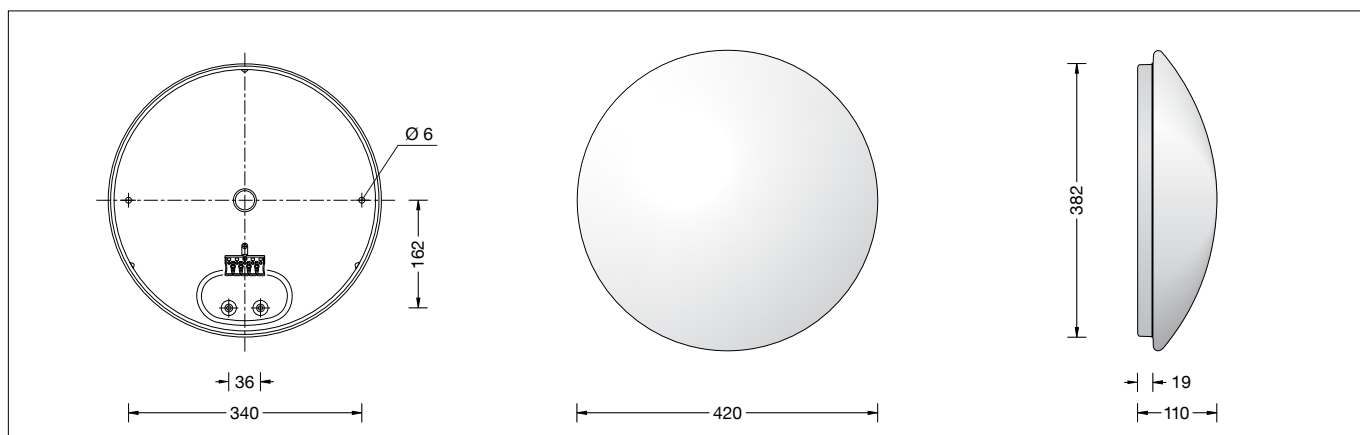


**BEGA****50018 P**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff und Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

**Produktbeschreibung**

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß  
 Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß, mit Bajonettverschluss  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  6 mm  
 Abstand 340 mm  
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemme  $2,5^{\square}$   
 Schutzleiteranschluss  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DALI-steuerbar  
 Anzahl der DALI-Adressen: 1  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
 Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 3,0 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D, E

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of impact resistant synthetic diffuser and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

**Product description**

Metal housing, finish colour white  
 Impact resistant synthetic diffuser, white, with bayonet closure  
 2 mounting holes  $\varnothing$  6 mm  
 Distance apart 340 mm  
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Connection terminal  $2,5^{\square}$   
 Earth conductor connection  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DALI-controllable  
 Number of DALI addresses: 1  
 Basic insulation is provided between the mains and control cables  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
 Safety class I  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 3.0 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D, E

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en vasque synthétique antichocs avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

**Description du produit**

Armature métallique, finition couleur blanc  
 Vasque synthétique antichocs, blanche, avec fermeture à baïonnette  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  6 mm  
 Entraxe 340 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier  $2,5^{\square}$   
 Raccordement à la terre  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 pour pilotage DALI  
 Nombre d'adresses DALI : 1  
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 3,0 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D, E

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	42,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	47,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

## 50018 PK27

Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6225 lm
Leuchten-Lichtstrom	4691 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99 lm/W

## 50018 PK3

Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6435 lm
Leuchten-Lichtstrom	4850 lm
Leuchten-Lichtausbeute	102,3 lm/W

## 50018 PK4

Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6695 lm
Leuchten-Lichtstrom	5045 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106,4 lm/W

## Lamp

Module connected wattage	42.6 W
Luminaire connected wattage	47.4 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

## 50018 PK27

Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6225 lm
Luminaire luminous flux	4691 lm
Luminaire luminous efficiency	99 lm/W

## 50018 PK3

Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6435 lm
Luminaire luminous flux	4850 lm
Luminaire luminous efficiency	102,3 lm/W

## 50018 PK4

Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6695 lm
Luminaire luminous flux	5045 lm
Luminaire luminous efficiency	106,4 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module	42,6 W
Puissance raccordée du luminaire	47,4 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

## 50018 PK27

Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6225 lm
Flux lumineux du luminaire	4691 lm
Rendement lum. du luminaire	99 lm/W

## 50018 PK3

Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6435 lm
Flux lumineux du luminaire	4850 lm
Rendement lum. du luminaire	102,3 lm/W

## 50018 PK4

Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6695 lm
Flux lumineux du luminaire	5045 lm
Rendement lum. du luminaire	106,4 lm/W

## Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

## Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

## Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch die Durchführungstülle in das Leuchtengehäuse einführen.

Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden

Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Kunststoffabdeckung so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die

Gehäusenocken in die Aussparungen des

Abdeckungsrandes passen.

Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen.

So wird die Kunststoffabdeckung sicher und

erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen der Kunststoffabdeckung

erfolgt durch Linksdrehung.

## Installation

LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Pass the mains supply cable through the

grommet into luminaire housing.

Fix luminaire housing with enclosed or any

other suitable fixing material on to the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Dismantle the mains supply cable

approx. 60 mm.

Make earth and electrical connection to the

terminals.

For digital control please use the connecting

terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire

will be operated at full light output.

Place the synthetic diffuser to the luminaire

housing and observe that the cam pins fit into

the notches of the synthetic diffuser.

Screw in synthetic diffuser by turning it

clockwise.

Thus, you reach a safe and vibration-

resistant holding of the synthetic diffuser.

To release the synthetic diffuser from the

luminaire housing, turn it counter-clockwise.

## Installation

Les LEDs sont des composants électroniques

haut de gamme. Éviter de les toucher avec

les doigts lorsque vous les installez ou les

changez.

Introduire le câble d'alimentation par le passe-  
fil à membrane dans l'armature.

Fixer l'armature de luminaire avec le matériel de

fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Dénuder le câble d'alimentation de

environ 60 mm.

Mettre à la terre et procéder au raccordement

électrique à la borne.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier

DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire

fonctionne à la puissance maximale.

Placer la vasque synthétique sur l'armature du

luminaire de façon que les cames vont bien

dans les encoches dans le bord de la vasque

synthétique.

Visser la vasque synthétique dans l'armature

du luminaire en la tournant vers la droite.

Cela garde la vasque synthétique en sécurité et

résistant aux vibrations.

L'enlèvement de la vasque synthétique est

pratiqué en la tournant vers la gauche.

### Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung der LED-Einrichtung ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausdrehen.  
LED-Einrichtung demontieren.  
Austausch-LED-Einrichtung montieren.  
Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten.  
Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen.  
Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

### Replacement of the LED unit

The designation of the LED unit is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect from main supply.  
Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Disassemble LED unit.  
Assemble LED replacement unit.  
Note installation instructions of the LED unit.  
Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise.  
A damaged synthetic diffuser must be replaced.

### Remplacement de l'équipement LED

La désignation de l'équipement LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L'équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Débrancher l'installation.  
Dévisser la vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche.  
Démonter l'équipement d'alimentation LED.  
Installer le nouvel équipement d'alimentation LED.  
Respecter la fiche d'utilisation du module à LED.  
Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.  
Une vasque synthétique défectueuse doit être remplacée.

### Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar.  
Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

### Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available.  
Trim rings are accessories and must be ordered separately.

### Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

Bezeichnung	Bestellnummer
Farbe <b>weiß</b>	<b>13 007</b>
Farbe <b>palladium</b>	<b>13 008</b>
Farbe <b>glanzsilber</b>	<b>13 009</b>

Item	Part. No
Colour <b>white</b>	<b>13 007</b>
Colour <b>palladium</b>	<b>13 008</b>
Colour <b>glossy silver</b>	<b>13 009</b>

Désignation	Référence
Couleur <b>blanche</b>	<b>13 007</b>
Couleur <b>palladium</b>	<b>13 008</b>
Couleur <b>argent brillant</b>	<b>13 009</b>

### Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 634
LED-Einrichtung 2700 K	75 005 486 K27
LED-Einrichtung 3000 K	75 005 486 K3
LED-Einrichtung 4000 K	75 005 486 K4

### Spares

Synthetic cover	15 000 634
LED unit 2700 K	75 005 486 K27
LED unit 3000 K	75 005 486 K3
LED unit 4000 K	75 005 486 K4

### Pièces de rechange

Cache synthétique	15 000 634
Equipement LED 2700 K	75 005 486 K27
Equipement LED 3000 K	75 005 486 K3
Equipement LED 4000 K	75 005 486 K4